

УДК 821.581-32
ББК 84(5Кит)-44
М89

18+

Содержание

Му Ши-ин

Шанхайский фокстрот / Пер. с китайского
В. Андреева. — СПб: Жёлтый двор, 2026. — 384 с.

М89 ISBN 978-5-6045343-5-9

Герои рассказов Му Ши-ина (1912–1940)
не в силах устоять перед ночными огнями
большого города. Охваченные любовной лихо-
радкой, они теряют голову в погоне за наслаж-
дениями, обманывают друг друга и самих себя,
влезают в долги, смеются, плачут и танцуют
до изнеможения. Неоновые вывески тянут
цветные пальцы, распахиваются двери ночных
клубов, в стекле бокала смеются женские глаза...
Это истории Шанхая 1930-х годов — короткой
и блистательной эпохи, города молодых,
отчаянных и безнадежно потерянных людей.

В оформлении использованы изображения
из библиотеки virtualshanghai.net и журнала
«Лянъю» (良友), 1926-1945

Издатели: Вита Карниз и Платон Жуков
Перевод с китайского Виталия Андреева

穆時英 上海狐步舞

- © Виталий Андреев, перевод
на русский язык, послесловие, 2025
- © Ник Теплов, оформление, 2026
- © Жёлтый двор, издание на русском
языке, 2026

Craven “A”	7
Кладбище	25
Черный Пион	47
Как я стал ее игрушкой	58
Шанхайский фокстрот	87
Пятеро в ночном клубе	100
Ночь (Любовь моих бродячих снов)	124
Верблюд-ницшеанец и женщина	132
Сигареты	138
Пекарь, стащивший торт	149
Черный Вихрь	164
Полюс южный, полюс северный	179
Pierrot	215
Платиновая статуя обнаженной	247
Майор Куга в плену	257
G № VIII	284
Виталий Андреев. Модернизм вне канона	347